

MANUEL UTILISATEUR

\_DELAY TAPE-201

**ARTURIA**

\_The sound explorers

# Remerciements

---

## DIRECTION

---

Frédéric Brun                      Kévin Molcard

---

## DÉVELOPPEMENT

---

Samuel Limier	Loris De Marco	Yann Burrer	Marie Pauli
Simon Conan	Alexandre Adam	Raynald Dantigny	Pierre Pfister
Geoffrey Gormond	Baptiste Aubry	Pierre-Lin Laneyrie	
Corentin Comte	Timotheé Béhéty	Mathieu Nocenti	

---

## CONCEPTION

---

Shaun Elwood                      Baptiste Le Goff                      Morgan Perrier

---

## CONCEPTION SONORE

---

Jean-Michel Blanchet

---

## TEST

---

Arnaud Barbier	Emmanuelle Le Cann	Aurélien Mortha	Adrien Soyer
Thomas Barbier	Florian Marin	Benjamin Renard	Christophe Tessa
Matthieu Bosshardt	Germain Marzin	Roger Schumann	

---

## TUTORIELS

---

Geary Yelton                      François Barrillon

---

## TESTS BÊTA

---

Paul Beaudoin	Ben Eggehorn	Mat Jones	Rodrigues
David Birdwell	Jam El Mar	Luca Lefèvre	Solidtrax
Gustavo Bravetti	Ken Flux Pierce	Terry Marsden	Tetuna
Andrew Capon	Tony Flying Squirrel	Gary Morgan	Peter Tomlinson
Chuck Capsis	Andrew Henderson	Paolo Negri	Bernd Waldstädt
Jeffrey Cecil	Mat Herbert	Mateo Relief vs. MISTER X5	George Ware
Marco «Koshdukai» Correia	Neil Hester	William «Wheeliemix»	Elliot Young
Raphael Cuevas	Guillaume Hernandez	Robertson	Chuck Zwicky
Dwight Davies	Jay Janssen	Fernando Manuel	

---

## MANUEL

---

Stephan Vankov (Auteur)	Minoru Koike	Charlotte Métais	Holger Steinbrick
Fernando M Rodriguez (auteur [mise à jour])	Vincent Le Hen Jimmy Michon	Jose Rendon Gala Khalife	Jack Van

© ARTURIA SA - 2021 - Tous droits réservés.

26 avenue Jean Kuntzmann  
38330 Montbonnot-Saint-Martin  
FRANCE

[www.arturia.com](http://www.arturia.com)

Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et n'engagent aucunement la responsabilité d'Arturia. Le logiciel décrit dans ce manuel est fourni selon les termes d'un contrat de licence ou d'un accord de non-divulgateion. Le contrat de licence logiciel spécifie les termes et conditions de son utilisation licite. Ce manuel ne peut être reproduit ou transmis sous n'importe quelle forme ou dans un but autre que l'utilisation personnelle de l'utilisateur, sans la permission écrite de la société ARTURIA S.A.

Tous les autres produits, logos ou noms de sociétés cités dans ce manuel sont des marques ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

**Product version: 1.3.0**

***Revision date: 28 June 2021***

# Merci d'avoir acheté le Delay Tape-201 !

Ce manuel couvre les caractéristiques et le fonctionnement du plug-in Delay Tape-201 d'Arturia.

**Assurez-vous d'enregistrer votre produit dès que possible !** Au moment de l'achat du Delay Tape-201, un numéro de série ainsi qu'un code d'activation vous ont été envoyés par e-mail. Ils sont requis pour effectuer le processus d'enregistrement en ligne.

## Informations de sécurité importantes

### Spécifications susceptibles d'être modifiées :

Les informations contenues dans ce manuel sont supposées être correctes au moment de son impression. Cependant, Arturia se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications sans préavis ou l'obligation de mettre à jour l'équipement ayant été acheté.

### IMPORTANT :

L'effet, lorsqu'utilisé avec un amplificateur, un casque ou des haut-parleurs, peut produire des niveaux sonores susceptibles de provoquer une perte d'audition permanente. NE PAS faire fonctionner de manière prolongée à un niveau sonore trop élevé ou inconfortable, ou qui dépasserait les normes de sécurité en vigueur en matière d'audition. Veuillez suivre les précautions de base listées ci-dessous pour éviter toute possibilité de blessure ou même de mort causée par un choc électrique, des dommages, un incendie ou tout autre risque. En cas de perte auditive ou d'acouphènes, veuillez consulter immédiatement un ORL. Il peut aussi être intéressant de faire vérifier vos oreilles et votre audition chaque année.



# Introduction

## **Félicitations pour l'achat du Delay Tape-201 Arturia**

Nous tenons à vous remercier pour l'achat du Delay Tape-201, notre recreation d'un processeur de tape delay emblématique.

Arturia a une passion pour l'excellence et le Delay Tape-201 ne fait pas exception. Mettez le plug-in sur une piste ou un bus d'envoi, parcourez les présélections actualisées par des concepteurs sonores professionnels et ajustez des contrôles. Nous avons créé le Delay Tape-201 afin qu'il soit immédiatement facile à comprendre et à utiliser, tout en étant puissant et flexible pour créer une large gamme d'effets de delay et de couleurs différents. Nous sommes persuadés que le Delay Tape-201 constituera un très bon ajout à votre collection de plug-ins et qu'il vous procurera beaucoup de plaisir.

N'oubliez pas de vous rendre sur le site internet d'[Arturia](#) pour en savoir plus sur tous nos instruments matériels et logiciels géniaux. Ce sont des outils inspirants et indispensables pour de nombreux musiciens à travers le monde.

Musicalement vôtre,

**L'équipe Arturia**

# Table des Matières

1. PRÉSENTATION DU DELAY TAPE-201.....	2
1.1. L'histoire du bouclage de bande.....	2
1.2. Qu'est-ce qu'un écho à bande ?.....	2
1.3. Comment l'équipement original fonctionne-t-il ?.....	3
1.4. Qu'ajoute le Tape-201 à l'original ?.....	3
2. ACTIVATION ET PREMIERS PAS.....	4
2.1. Activer la licence du Tape-201.....	4
2.2. L'Arturia Software Center (ASC).....	4
3. VUE D'ENSEMBLE.....	5
3.1. Travailler avec des plug-ins.....	5
3.2. Configuration de canaux (Mono/Stéréo).....	5
4. INTERFACE UTILISATEUR.....	6
4.1. La barre d'outils supérieure.....	6
4.1.1. Options du plug-in.....	7
4.1.2. New Preset.....	7
4.1.3. Save Preset.....	7
4.1.4. Save Preset As.....	8
4.1.5. Tutorials.....	9
4.1.6. Help.....	9
4.1.7. About.....	9
4.1.8. Sélectionner une présélection.....	10
4.1.9. Bouton Avancé.....	11
4.2. La barre d'outils inférieure.....	12
4.2.1. Bypass.....	12
4.2.2. Undo.....	12
4.2.3. History.....	13
4.2.4. Redo.....	13
4.2.5. Indicateur de CPU.....	13
4.3. Le navigateur de Présélections.....	14
4.3.1. Delete Preset.....	15
4.4. Ajuster finement les paramètres.....	16
4.5. Réinitialiser vos contrôles.....	16
5. CONTRÔLES.....	17
5.1. Panneau de contrôle principal.....	18
5.1.1. Input et Delay Type.....	18
5.1.2. Mode Selector.....	20
5.1.3. Contrôles d'écho et de réverb.....	21
5.2. Panneau de contrôle avancé.....	23
5.2.1. Input Equalizer.....	23
5.2.2. Contrôles Motor.....	24
5.2.3. LFO.....	25
5.3. Quelques mots pour conclure.....	26
6. Contrat de licence logiciel.....	27

# 1. PRÉSENTATION DU DELAY TAPE-201

Merci d'avoir acheté notre effet de delay et de reverb Delay Tape-201. Le Delay Tape-201 est inspiré d'un équipement emblématique et très recherché des années 1970. Ce dernier se servait d'une boucle de bande fermée avec plusieurs têtes de lecture pour créer des effets d'écho rythmiques luxuriants. Plus qu'un simple effet statique, l'équipement pouvait être utilisé comme un instrument et jouera un rôle central dans des genres musicaux comme le dub et l'expérimental.

Le Tape-201 d'Arturia s'appuie sur cet héritage en vous fournissant une recreation réaliste de l'équipement original, tout en y ajoutant de nouvelles fonctionnalités que les musiciens et les producteurs modernes apprécieront. Nous sommes sûrs que vous prendrez beaucoup de plaisir à produire et à jouer sur le Tape-201.

## 1.1. L'histoire du bouclage de bande

L'utilisation de parties musicales en boucle a d'abord été inventée dans les années 1940 par Pierre Schaefer, un artiste de la musique concrète, qui utilisait un disque de phonographe à sillon sans fin pour créer des segments sonores répétitifs. À mesure que la technologie des bandes magnétiques est apparue, cette technique a pu être reproduite en coupant une partie de bande audio enregistrée et en la raccordant les extrémités pour créer une boucle de bande continue. Cette partie de bande bouclée était ensuite lue pour créer un son bouclé, dont la hauteur et la périodicité pouvaient être contrôlées en changeant la vitesse de la machine de lecture.

Le bouclage de bande a été plus largement utilisé dans les années 1950 et 1960 par des compositeurs contemporains comme Karlheinz Stockhausen, Steve Reich et Terry Riley, qui lisaient souvent simultanément plusieurs boucles de bande de différentes longueurs pour créer des motifs et des rythmes. Dans les années 1960, l'utilisation des boucles de bande avait également commencé à envahir la musique populaire. L'effet a été largement utilisé par les artistes jamaïcains de musique dub comme King Tubby et Sylvan Morris, et est devenu une caractéristique distinctive du genre. Le bouclage de bande était aussi employé par des artistes populaires tels que les Beatles, qui ont eu recours à cette technique sur certaines de leurs œuvres plus récentes, comme « Revolution 9 », qui est fortement basée sur des boucles de bande.

## 1.2. Qu'est-ce qu'un écho à bande ?

Avant l'avènement des delays analogiques et numériques modernes, ce type d'effet était obtenu en routant un signal audio à une machine à bande auxiliaire, puis en réinjectant le signal de la tête de lecture de cette machine dans le mixage. Le temps qu'il fallait pour que le signal soit enregistré sur la bande puis lu dans le mixage à partir de la tête de lecture introduisait un retard au signal original. Les ingénieurs pouvaient ajuster le temps de retard en ralentissant ou en accélérant le mécanisme de la bande, ou réinjecter le signal de lecture dans la machine pour obtenir plusieurs échos. L'effet est devenu si populaire que les fabricants d'équipements ont pris note et ont commencé à produire des dispositifs à bande spécialisés dans la gestion de cette tâche.

### 1.3. Comment l'équipement original fonctionne-t-il ?

L'équipement original combine les techniques de bouclage de bande et d'écho dans un seul dispositif. Ce dernier comporte une chambre à bande qui abrite une boucle de bande audio standard préfabriquée de 6,35 mm. Cette conception n'utilise pas de bobines, mais la bande est déposée à l'intérieur de la chambre et est alimentée par un entraînement par cabestan. Une tête d'enregistrement imprime l'audio d'entrée sur la bande, suivie de trois têtes de lecture consécutives qui reproduisent le signal enregistré à divers intervalles de temps, en fonction de leur distance qui les sépare de la tête d'enregistrement.

Sur le panneau frontal, le gros potentiomètre Mode Selector contrôle quelles têtes de lecture sont actives et un contrôle Rate détermine la vitesse du mécanisme à bande. Deux contrôles EQ ajustent les Bass (graves) et Treble (aigus) des échos traités. Un potentiomètre Intensity ajuste la quantité de signal réinjecté dans le dispositif, qui, à des réglages élevés, est capable d'envoyer le dispositif en auto-oscillation même sans signal d'entrée. Lorsque vous utilisez des réglages d'Intensity élevés conjointement avec les contrôles Rate, Mode et EQ, les utilisateurs peuvent créer des sons évolutifs surnaturels et jouer de l'écho matériel comme s'il s'agissait d'un instrument lui-même.

Alors que certains modèles d'équipement original ne comprennent que la partie écho, les séries plus avancées présentent également un réservoir de réverbération à ressort qui donne à l'utilisateur la possibilité d'ajouter de la réverbération au signal d'entrée.

### 1.4. Qu'ajoute le Tape-201 à l'original ?

L'équipement original peut être très difficile à trouver, cher à l'achat et les dispositifs matériels sont devenus de plus en plus compliqués à intégrer à un flux de production moderne. Il n'est pas toujours pratique de transporter des équipements volumineux et les dispositifs matériels sont souvent sujets aux pannes. Le matériel peut aussi comporter certaines limites en termes de flux de travail, car les dispositifs ne peuvent exécuter qu'une seule fonction à la fois.

Chez Arturia, nous sommes fiers d'offrir le meilleur des deux mondes : la qualité et le caractère intransigeants des dispositifs matériels, livrés dans un progiciel pratique et adapté à un flux de travail moderne. Le Tape-201 d'Arturia est une recreation fidèle de l'équipement original, qui capture soigneusement toutes ses nuances et son caractère sonore. En plus de cela, nous avons élargi la conception d'origine avec de nouvelles fonctionnalités et capacités que l'on ne retrouve pas sur le dispositif original, y compris :

- EQ d'entrée pour façonner le signal d'entrée avant le traitement
- 3 types différents de Delay : M/S, L/R, ping-pong
- Traite l'audio en stéréo plutôt qu'en mono
- Exécute plusieurs instances avec des paramètres différents
- Automatise les réglages d'effets depuis votre DAW
- LFO pour une modulation automatisée des paramètres d'effets
- Mémorisation et rappel facile des réglages d'effets

## 2. ACTIVATION ET PREMIERS PAS

Le Delay Tape-201 d'Arturia fonctionne sur des ordinateurs équipés de Windows 7 ou plus récent et de macOS 10.10 ou plus récent. Il est possible d'utiliser le Tape-201 en tant que plug-in Audio Unit, AAX, VST2 ou VST3 (64 bits uniquement).



### 2.1. Activer la licence du Tape-201

Une fois que le logiciel a bien été installé, l'étape suivante consiste à activer votre licence du logiciel, afin de pouvoir l'utiliser sans limites.

Il s'agit d'un processus simple qui requiert un autre logiciel : l'Arturia Software Center.

### 2.2. L'Arturia Software Center (ASC)

Si vous n'avez pas encore installé l'ASC, veuillez vous rendre sur cette page web : [Arturia Updates & Manuals](#). Cherchez l'Arturia Software Center en haut de la page, puis téléchargez la version du programme d'installation dont vous avez besoin selon votre système (macOS ou Windows). Veuillez suivre les instructions d'installation puis :

- Lancez l'Arturia Software Center (ASC)
- Connectez-vous à votre compte Arturia
- Faites défiler la partie My products de l'ASC
- Cliquez sur le bouton Activate

Et voilà !

## 3. VUE D'ENSEMBLE

### 3.1. Travailler avec des plug-ins

Le Delay Tape-201 est disponible en formats de plug-in VST2, VST3, AU et AAX afin de pouvoir l'utiliser sur tous les principaux Postes de travail audionumériques (DAW - Digital audio workstation) tels que Live, Logic, Cubase, Pro Tools et d'autres. Contrairement à un compresseur physique, il est possible de charger autant d'instances du Tape-201 que vous le souhaitez. Le Tape-201 présente deux autres grands avantages par rapport à l'équipement physique :

- Vous pouvez automatiser de nombreux paramètres du Tape-201 à l'aide du système d'automatisation de votre DAW.
- Vos réglages et le statut actuel du plug-in seront enregistrés dans votre projet afin que vous puissiez reprendre exactement là où vous en étiez en ouvrant une prochaine session.

### 3.2. Configuration de canaux [Mono/Stéréo]

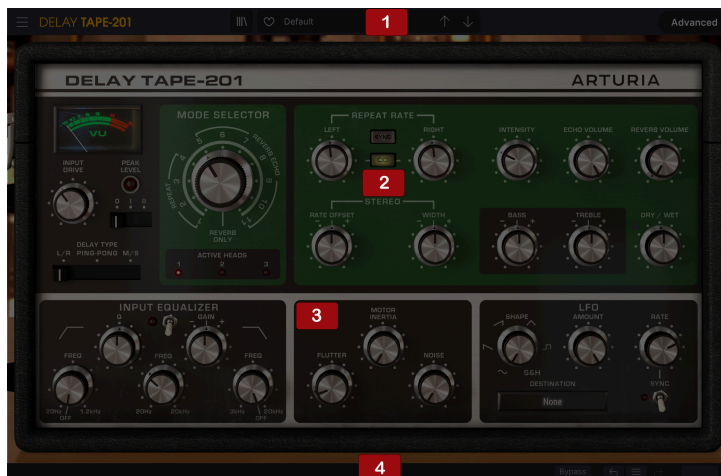
Le plug-in peut être utilisé sur des canaux Mono ou Stéréo. La configuration Mono est chargée automatiquement quand vous utilisez le plug-in avec des pistes mono, alors qu'en utilisant le plug-in avec du stéréo, les pistes chargeront automatiquement la configuration Stéréo.

Les contrôles disponibles changeront selon la configuration utilisée. Par exemple, la configuration Mono n'affichera qu'un seul contrôle de temps de delay, plutôt que des contrôles individuels des canaux gauche et droit.

Ce manuel couvre la totalité des fonctionnalités disponibles dans la configuration Stéréo. Les contrôles non disponibles dans le mode Mono seront mentionnés.

## 4. INTERFACE UTILISATEUR

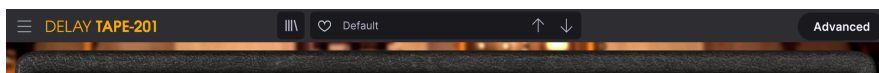
La GUI (Interface utilisateur graphique) de Delay Tape-201 respecte le paradigme développé par Arturia sur ses derniers plug-ins d'effets. Cette GUI a été conçue autour d'un panneau de contrôle principal inspiré de dispositifs du passé et offre une interface utilisateur simple et intuitive. L'interface est divisée en quatre parties principales :



1. La **barre d'outils supérieure** contient plusieurs réglages du plug-in et donne accès au navigateur de présélections.
2. Le **panneau de contrôle principal** comporte les contrôles d'effet principaux. Ces derniers sont décrits dans la partie [Panneau de contrôle principal \[p.18\]](#) de ce manuel.
3. Le **panneau de contrôle avancé** comporte les contrôles d'effet avancés. Ces derniers sont décrits dans la partie [Panneau de contrôle avancé \[p.23\]](#) de ce manuel.
4. La **barre d'outils inférieure** contient les utilitaires supplémentaires du plug-in tels que l'interrupteur Bypass et le CPU-mètre.

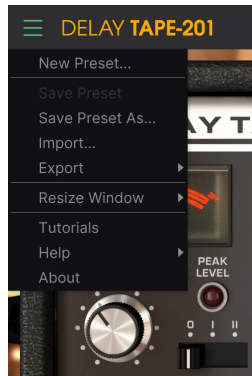
### 4.1. La barre d'outils supérieure

Il s'agit de la barre d'outils habituelle d'Arturia qui longe le bord supérieur, avec le bouton hamburger et le nom du plug-in sur la gauche (la partie colorée), suivi du bouton Bibliothèque (☰) et du nom de la Présélection, avec des flèches pour parcourir les différentes présélections mémorisées dans la bibliothèque. Le bouton « hamburger » permet d'accéder au menu Principal.



### 4.1.1. Options du plug-in

Cliquer sur l'icône « hamburger » située à gauche ouvrira le menu principal, un menu contenant plusieurs réglages et options du plug-in. Puisqu'elles sont aussi communes à tous les plug-ins effets audio Arturia actuels, vous les connaissez peut-être déjà :



### 4.1.2. New Preset

Cette option vous permet de créer une nouvelle présélection basée sur le modèle par défaut (Default).

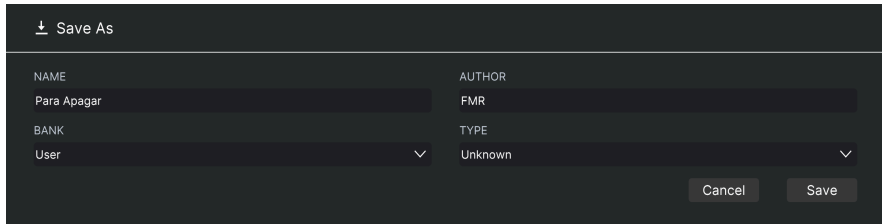
### 4.1.3. Save Preset

Cette option écrasera la présélection active ainsi que tous changements apportés à cette dernière, donc, si vous voulez aussi conserver la présélection source, servez-vous plutôt de l'option Save As (enregistrer sous). Veuillez consulter la partie suivante pour en savoir plus.



#### 4.1.4. Save Preset As...

Quand vous sélectionnez cette option, une fenêtre dans laquelle vous pourrez entrer des informations sur la présélection apparaîtra. En plus de la renommer, il est possible d'entrer le nom de l'Auteur et de sélectionner un Type. Vous pouvez même créer votre propre Type en saisissant des noms personnalisés dans le champ Type. Ces informations peuvent être lues par le navigateur de présélections et sont utiles pour chercher la présélection ultérieurement.



NAME	AUTHOR
Para Apagar	FMR
BANK	TYPE
User	Unknown

Cancel Save

##### 4.1.4.1. Import...

Cette commande vous permet d'importer un fichier de présélection, qui peut être une présélection unique ou une banque complète de présélections. Les deux types sont enregistrés en format **.tapx**.

Après avoir sélectionné cette option, le chemin d'accès par défaut à ces fichiers apparaîtra dans la fenêtre, mais vous pouvez naviguer vers n'importe quel dossier que vous préférez utiliser pour mémoriser des présélections.

##### 4.1.4.2. Menu Export

Il existe deux manières d'exporter des présélections : en tant que présélection unique ou en tant que banque.

- **Export Preset** : Il est pratique d'exporter une seule présélection lorsque vous voulez la partager avec quelqu'un d'autre. Le chemin par défaut à ces fichiers apparaîtra dans la fenêtre « Save », mais vous pouvez créer un dossier ailleurs. La présélection sauvegardée peut être chargée de nouveau avec l'option du menu Import.
- **Export Bank** : Cette option peut servir à exporter une banque complète de sons à partir de l'instrument, ce qui est utile pour sauvegarder et partager des présélections.

### 4.1.4.3. Options Resize Window

La fenêtre du plug-in peut être redimensionnée de 50 % à 200 % de sa taille d'origine, sans ajout d'artefacts visuels. Sur un écran plus petit tel que celui d'un ordinateur portable, vous pourriez souhaiter réduire la taille de l'interface afin qu'elle ne domine pas l'affichage. Sur un écran plus grand ou secondaire, vous pouvez augmenter sa taille pour obtenir un meilleur aperçu des contrôles. Ces derniers fonctionnent de la même manière quel que soit le niveau de zoom, mais ils peuvent être plus difficiles à voir avec des valeurs d'agrandissement plus faibles ou lorsque vous utilisez des moniteurs haute résolution (comme les moniteurs HD ou supérieurs). Plus la résolution est élevée, plus la taille à utiliser devrait être grande.



Le redimensionnement de la fenêtre peut aussi être contrôlé via les raccourcis clavier. Sur Windows, appuyez sur Ctrl +/- pour zoomer et dézoomer. Sur Mac, appuyez sur Cmd +/- pour zoomer et dézoomer.

### 4.1.5. Tutorials

Cette option ouvre un panneau situé à droite de la fenêtre contenant les tutoriels du plug-in. Veuillez les essayer pour en savoir plus sur le fonctionnement de ce dernier.

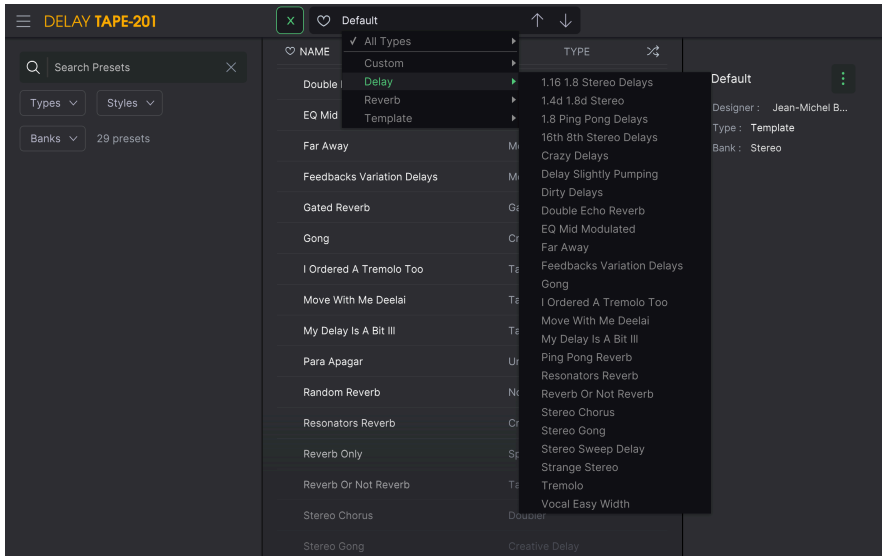
### 4.1.6. Help

La partie Help de ce menu offre un accès direct au Manuel utilisateur (le document que vous êtes en train de lire), ainsi qu'à la FAQ (Foire aux questions).


### 4.1.7. About

Cette option ouvre une fenêtre contenant les informations relatives au plug-in, à savoir : le nom, les crédits et (plus important encore) le numéro de la version installée. N'oubliez pas de vous rendre régulièrement sur l'Arturia Software Center pour vérifier les mises à jour disponibles.


## 4.1.8. Sélectionner une présélection




La liste Preset Selection ouverte sur la fenêtre du Navigateur de présélections. Ce sont deux méthodes de recherche et de choix de présélections complémentaires.

Il existe plusieurs moyens de choisir des présélections. Tout d'abord, il y a le bouton . Ce bouton affichera la fenêtre du Navigateur de présélections, qui vous donne accès à toutes les présélections d'usine incluses, ainsi que les présélections utilisateur que vous avez enregistrées. La présélection actuellement choisie sera mise en évidence.

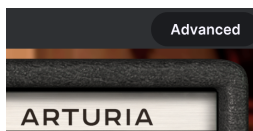
Le [navigateur de présélections \[p.14\]](#) (Preset Browser) peut être ouvert en cliquant sur le symbole de la bibliothèque sur la barre d'outils. En plus de vous permettre d'organiser toutes les banques de présélections, la fenêtre du Navigateur de présélections vous donne des options de recherche et de choix de présélections supplémentaires. Les filtres et le champ de nom vous aideront à trouver la bonne présélection pour ce que vous recherchez.

Pour faire un choix, cliquez sur le champ de nom de la présélection dans la Barre d'outils supérieure. Cela aura pour effet d'ouvrir une liste contenant toutes les présélections disponibles. La présélection actuellement sélectionnée est marquée par un . Ensuite, il vous suffit de placer la souris sur le nom de la présélection de votre choix (le nom de la présélection sera mis en évidence) et de cliquer dessus.

Si non, servez-vous des flèches de la présélection (les flèches à droite du champ de nom de la présélection) pour parcourir toutes les présélections.

 L'ordre de la Bibliothèque de présélections affecte également l'ordre du Preset Quick Load, le menu de chargement rapide des présélections. Il est possible d'utiliser la Bibliothèque pour filtrer des types spécifiques de présélections, puis de se servir du Preset Quick Load (ou des flèches gauche et droite) pour les parcourir rapidement sans ouvrir la Bibliothèque de présélections.

#### 4.1.9. Bouton Avancé



Cliquer sur le bouton Avancé, situé à droite de la barre d'outils supérieure, agrandira la fenêtre du plug-in pour dévoiler les contrôles d'effet avancés. Ces derniers sont décrits en détail dans la partie [Panneau de contrôle avancé \[p.23\]](#) de ce manuel.

## 4.2. La barre d'outils inférieure

Lorsque vous passez votre souris sur un contrôle de paramètre, vous verrez une mesure montrant le nom de ce paramètre, ainsi qu'une courte description de ce dernier dans la partie gauche de la barre d'outils inférieure.

De plus, vous remarquerez qu'une petite fenêtre contextuelle apparaîtra sur le côté du contrôle de paramètre, affichant la valeur actuelle de ce dernier. Elle montrera également les changements de valeur lorsque vous déplacez ce contrôle (éditez le paramètre). C'est pratique, puisque vous n'aurez pas besoin de toucher le contrôle du paramètre pour lire la valeur actuelle, et vous pouvez également continuer à regarder le paramètre tout en lisant les changements de valeur.



### 4.2.1. Bypass

Celle-ci est évidente. Activer l'option Bypass désactivera complètement le plug-in Delay Tape-201. Cette action peut être effectuée à l'aide de l'interrupteur Power. Lorsque le plug-in est dérivé, la GUI s'assombrit et affiche le mot « Bypassed ».

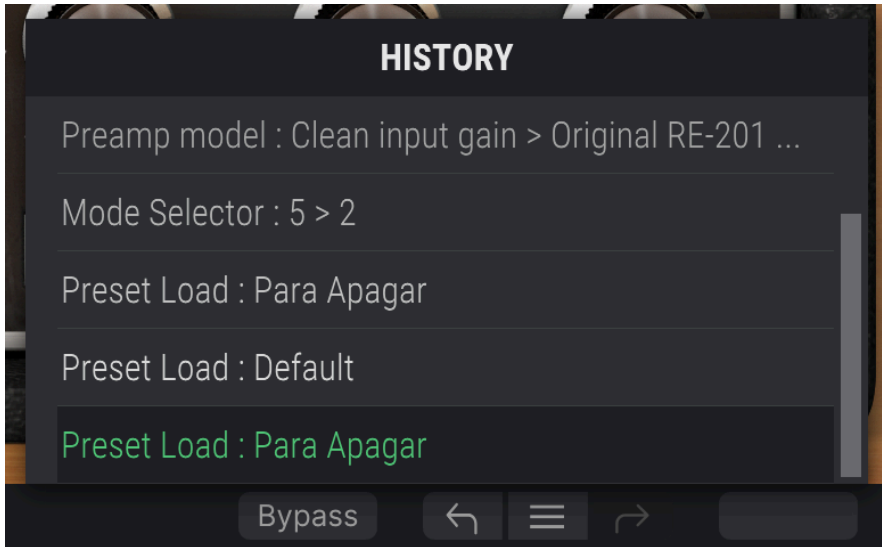


### 4.2.2. Undo

Le bouton Undo (annuler) est une flèche incurvée pointant vers la gauche. Il a pour effet de revenir à la dernière édition effectuée. Si l'on clique plusieurs fois sur ce bouton, les modifications de paramètres sont inversées dans l'ordre où elles ont été effectuées dans la session, des plus récentes aux plus anciennes.

### 4.2.3. History

Ce bouton liste tous les changements de paramètres effectués au cours de la session actuelle.



### 4.2.4. Redo

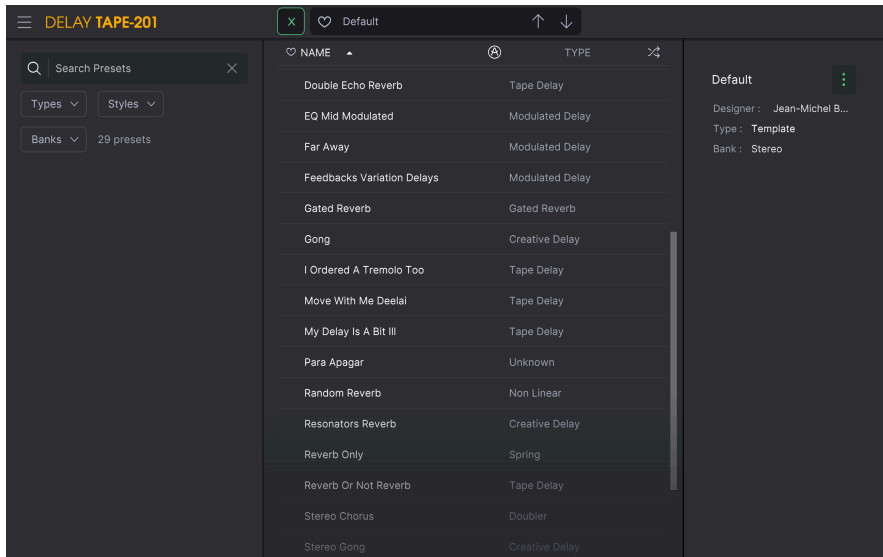
Le bouton Redo (rétablir) est une flèche incurvée pointant vers la droite. Ce bouton fonctionne exactement à l'opposé du bouton Undo. Il rétablira la dernière édition annulée. Si vous cliquez dessus plusieurs fois, il rétablira les changements de paramètres dans l'ordre où ils ont été annulés (les derniers annulés en premier).

### 4.2.5. Indicateur de CPU

L'indicateur de CPU sert à surveiller la consommation CPU de votre ordinateur faite par le plug-in. Si vous stressez trop votre ordinateur, la performance globale de votre système et de l'audio pourrait en pâtir.

### 4.3. Le navigateur de Présélections

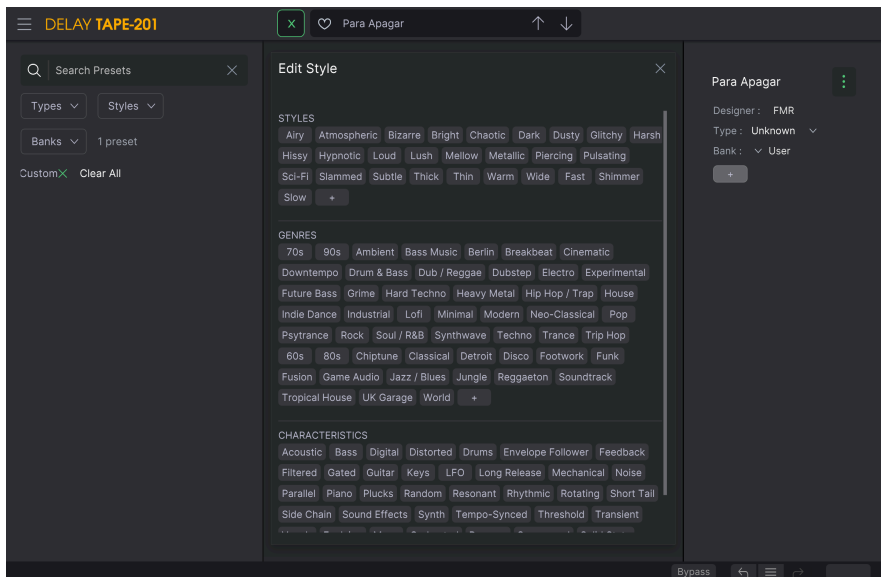
La fenêtre du navigateur de présélections, Preset Browser, vous donne la possibilité de rechercher, charger et gérer les configurations de présélections sur Delay Tape-201. Bien qu'il ressemble et soit basé sur le navigateur de présélections habituel d'Arturia, il est plus simple et encore plus facile d'utilisation. Pour accéder au navigateur de présélections, cliquez sur le symbole bibliothèque à côté du logo Arturia situé à gauche de la barre d'outils.



Lorsque vous cliquez sur le symbole bibliothèque, un écran contenant toutes les présélections sauvegardées s'affichera. Vous pouvez trier la liste en fonction de différents critères, afin de faciliter la recherche de la bonne présélection. Il y a deux colonnes. La première peut lister les Présélections par Nom ou par « Featured ». Ces présélections mises en avant ont été classées comme importantes par Arturia et sont marquées d'un logo Arturia. La seconde répertorie les Présélections par « Type ».

Il est possible d'utiliser d'autres attributs pour filtrer la liste. Ils se trouvent dans la colonne de gauche. Vous y trouverez les boutons Types, Styles, Banks, Genres et Characteristics. Si vous cliquez sur l'un d'entre eux, une liste s'ouvre dans la colonne du milieu et vous permet de sélectionner la balise que vous voulez chercher. Un bouton apparaît dans la colonne de gauche. Il affiche le nombre de résultats disponibles pour la balise que vous avez sélectionnée. Cliquer sur ce bouton aura pour effet d'ouvrir les présélections qui correspondent à cette classification. Vous pouvez ajouter plus d'une balise, auquel cas seront affichées uniquement les présélections qui correspondent à TOUTES les balises. Attention, si vous filtrez trop, vous pourriez n'avoir aucun résultat.

Vous pouvez aussi saisir un mot dans la case de recherche (à droite de la loupe). Dans ce cas, toutes les présélections contenant le mot saisi seront affichées. Par exemple, imaginons que vous vouliez chercher une présélection contenant le mot « batterie ». Il vous suffit de taper le mot « batterie » et, s'il y en a, toutes les présélections contenant ces lettres (même si le mot est « batteries » et pas « batterie ») seront affichées. Si le mot correspond au nom d'un style, pourriez opter pour le style en question.



*Sélection de balise sur le Preset Browser*

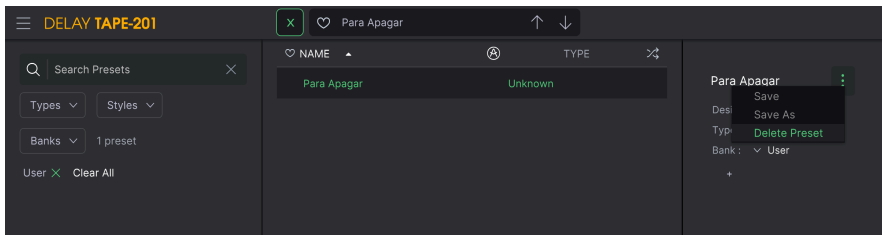
Si vous sélectionnez Bank et que vous choisissez une banque, le contenu de cette dernière sera affiché instantanément.

Au moment de choisir une présélection, la colonne de droite affiche toutes les informations utiles la concernant. En effet, vous y trouverez le nom de la présélection, son concepteur, une balise Type, la banque à laquelle elle appartient, ainsi que les autres balises qui lui ont été ajoutées. Si la présélection relève de la banque utilisateur, vous verrez un signe + qui vous permet d'ajouter d'autres balises. Et elles sont importantes. En effet, elles peuvent vous aider à trouver rapidement ce que vous cherchez, même dans une très longue liste de présélections.

#### 4.3.1. Delete Preset

Si vous voulez supprimer une présélection, commencez par la sélectionner dans la liste de présélections. Ensuite, cliquez sur le bouton de la bibliothèque pour l'ouvrir. La fenêtre de la bibliothèque va s'ouvrir avec cette présélection toujours en cours de sélection. La partie droite de la fenêtre comprend la colonne Info de la présélection ainsi que son nom. Un bouton à trois points se trouve à droite du nom. En cliquant dessus, vous ouvrez un sous-menu contenant trois options : Save, Save As et Delete Preset. Choisissez l'option « Delete Preset ». Une boîte de dialogue s'ouvre et vous demande de confirmer. Vous pouvez maintenant confirmer ou annuler l'opération. Si vous confirmez, la présélection va être supprimée.





## 4.4. Ajuster finement les paramètres

Habituellement, il faut cliquer sur le contrôle correspondant et faire glisser la souris vers le haut ou vers le bas pour modifier les valeurs dans les contrôles du plug-in. Si les contrôles sont des interrupteurs, il suffit de cliquer dessus pour les activer ou les désactiver.

Si vous voulez des valeurs d'édition plus fines, il est possible d'utiliser Ctrl + Glisser (Cmd + Glisser sur macOS). Alternativement, vous pouvez aussi cliquer droit et faire glisser. Cette technique a pour effet de modifier plus lentement les valeurs, ce qui vous donne la possibilité de les éditer de manière plus précise.

## 4.5. Réinitialiser vos contrôles

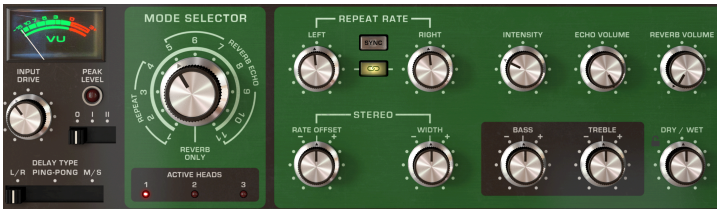
En double-cliquant sur un champ, il passe automatiquement à la valeur par défaut.

Et voilà. Nous venons de terminer la description de tous les contrôles dont vous disposez pour traiter le son dans votre DAW à l'aide du plug-in Delay Tape-201. Nous espérons que vous apprécierez le plug-in (et les résultats que vous obtiendrez en l'utilisant !) autant que nous avons aimé le concevoir.

## 5. CONTRÔLES

Cette partie couvre les contrôles d'effets. Que vous ayez, ou pas, utilisé le matériel original, vous trouverez les contrôles intuitifs et faciles à comprendre.

Les contrôles sont situés dans six parties principales. Trois de ces parties se trouvent dans le Panneau de contrôle principal qui est toujours visible.



*Le Panneau de contrôle principal contient la plupart des contrôles d'effet importants.*

Les trois autres parties peuvent être trouvées dans le Panneau avancé, auquel vous accédez en cliquant sur la double flèche pointant vers le bas dans le coin supérieur droit de l'interface.



*Le Panneau de contrôle avancé contient des contrôles d'effet supplémentaires*



Pour une meilleure résolution au moment de modifier des contrôles, servez-vous de Ctrl+glisser (Windows) ou de Cmd+glisser (Mac). Autrement, servez-vous de clic droit + glisser.



Double-cliquez sur un contrôle pour le réinitialiser à son réglage par défaut.

Nous allons maintenant étudier chaque partie en détail.

## 5.1. Panneau de contrôle principal

Les contrôles suivants sont disponibles dans le Panneau de contrôle principal.

### 5.1.1. Input et Delay Type



**Input Volume** ajuste le volume du signal d'entrée. Il détermine à quel point le signal enregistré sur la bande est « chaud ».

Le **VU**-mètre peut servir à surveiller le niveau du signal d'entrée ajusté.

**Input Drive** ajuste le volume du signal d'entrée. Il détermine à quel point le signal enregistré sur la bande est « chaud ».

L'indicateur à LED **Peak Level** s'allumera en rouge quand le signal d'entrée commence à saturer.

**Preamp Model** est une nouvelle fonctionnalité qui n'était pas disponible sur l'équipement original. L'interrupteur à trois positions contrôle la façon dont le signal d'entrée sera préamplifié avant d'être routé vers le circuit de traitement. L'ancienne version de Delay Tape-201 ne proposait que la modélisation du préampli 201 original. Vous disposez désormais de trois options :

- Un modèle Input propre créé par Arturia.
- Le préampli modélisé en s'inspirant du périphérique d'origine.
- Un autre modèle créé par Arturia, cette fois tiré d'un préampli au Germanium vintage.

**Delay Type** est une nouvelle fonctionnalité qui n'était pas disponible sur le matériel original. Cet interrupteur à trois positions contrôle la manière dont le signal d'entrée sera traité.

- En mode L/R, chaque canal est envoyé vers un chemin de delay (écho) indépendant.
- En mode Ping Pong, les échos traités alterneront entre les canaux gauche et droit.
- En mode M/S, le signal d'entrée est divisé entre ses composants mid (central - mono) et side (latéral - stéréo), et chacun d'entre eux est traité indépendamment par le delay. Lorsque ce mode est sélectionné, la fréquence de répétition Left (gauche) contrôle l'aspect mid (mono) du son et la fréquence de répétition Right (droite) contrôle l'aspect side (stéréo) du son.



L'interrupteur Delay Type n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

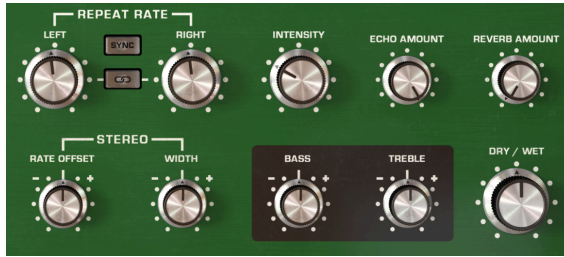
### 5.1.2. Mode Selector



Le potentiomètre **Mode Selector** spécifie différentes combinaisons de trois têtes de lecture (playback heads) et d'une reverb qui seront utilisées. Il y a 12 réglages différents. Les réglages 1-4 sont uniquement des échos à bande, les réglages 5-11 sont des échos à bande et des réverb, et le réglage 0 n'est qu'une réverb. Les LED Active Heads sous le potentiomètre indiquent quelles têtes de lecture sont actives pour le réglage actuel.

MODE SELECT	PLAYBACK HEADS			REVERB
	1	2	3	
0				●
1	●			
2		●		
3			●	
4		●	●	
5	●			●
6		●		●
7			●	●
8	●	●		●
9		●	●	●
10	●		●	●
11	●	●	●	●

### 5.1.3. Contrôles d'écho et de réverb



**Repeat Rate** fait varier la vitesse de la bande, changeant ainsi l'intervalle entre les échos. Cette option peut être définie indépendamment pour chaque canal, ou liée entre eux.

**i** En utilisant la configuration Mono du plug-in, seul le contrôle Repeat Rate sera disponible.

Le bouton **Link** active et désactive la liaison. Lorsqu'il est activé, le fait de changer la fréquence de répétition avec le potentiomètre Left de la partie Repeat Rate permet également de régler le potentiomètre Right sur la même valeur et vice versa.

**i** Le bouton Link n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

Le bouton **Sync** verrouille les fréquences de répétition à votre tempo hôte pour des delays synchronisés au tempo. Quand sync est activé, les contrôles de fréquence de delay afficheront des valeurs en intervalles de temps.

**Stereo Offset** vous permet d'introduire des petites différences de timing entre les delays des canaux gauche et droit pour créer plus de séparation spatiale. En position centrale, aucune compensation ne sera appliquée. Tourner le potentiomètre vers la gauche depuis le centre introduira un delay progressif sur le canal de gauche et vice versa. Notez que le potentiomètre Stereo Width doit être réglé sur une valeur positive (au-dessus de la position centrale) pour que l'effet d'élargissement stéréo puisse être entendu.

**i** L'option Stereo Offset n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

**Stereo Width** contrôle la largeur stéréo des échos des canaux gauche et droit traités. À la position minimale, il n'y aura pas de séparation stéréo entre les échos gauche et droit. À la position centrale, la séparation stéréo sera la même que dans le signal d'entrée original. À droite du centre, le potentiomètre agira comme un élargisseur stéréo, en accentuant l'aspect latéral (stéréo) du son. Notez que l'élargissement stéréo peut se produire s'il y a un composant latéral (stéréo) dans le signal d'entrée. Si le signal d'entrée est mono, il n'y aura alors aucun élargissement stéréo.

**i** L'option Stereo Width n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

**Intensity** contrôle la quantité de signal d'écho qui sera réinjectée dans la chambre d'écho. À des réglages élevés, les échos continueront d'être superposés les uns au-dessus des autres et finiront par commencer à auto-osciller, créant ainsi une rétroaction et des textures saturées.

**Reverb Amount** contrôle le volume du signal de Reverb traité.

**Echo Amount** contrôle le volume du signal d'Écho traité.

**Dry/Wet** détermine le rapport entre le son traité (wet) et le son non traité (dry) émis par le plug-in. Tourné complètement vers le bas, vous n'entendez que le son Dry d'origine. Tourné complètement vers le haut, vous n'entendez que le son traité (Wet).



Lorsque vous utilisez le plug-in comme un effet d'envoi, vous voudrez généralement tourner ce potentiomètre à fond vers le haut, de sorte que le plug-in ne délivre que le son de delay traité et n'introduise pas d'amplification supplémentaire au signal original.

**Treble** atténue ou accentue les hautes fréquences (treble - aiguës) de l'écho traité. À la position centrale, il n'y aura aucun changement. Notez que ceci n'est valable que pour le signal d'écho et n'a pas d'effet sur le signal de réverb.

**Bass** atténue ou accentue les basses fréquences (bass - graves) de l'écho traité. À la position centrale, il n'y aura aucun changement. Notez que ceci n'est valable que pour le signal d'écho et n'a pas d'effet sur le signal de réverb.

## 5.2. Panneau de contrôle avancé

Les contrôles suivants sont accessibles quand le Panneau de contrôle avancé est visible. Pour étendre le Panneau de contrôle avancé, cliquez sur les deux flèches pointant vers le bas situées dans le coin droit de la fenêtre du plug-in.

### 5.2.1. Input Equalizer



L'Input Equalizer est une nouvelle fonctionnalité qui n'était pas disponible sur l'équipement original. Elle vous permet de façonner le son avant qu'il n'entre dans la chambre d'écho et dans le réservoir de réverbération à ressort, ce qui vous permet d'accentuer ou de limiter les fréquences du son qui sont traitées par l'écho et la réverb. L'Input Equalizer comporte trois filtres : High Pass (passe-haut), Low Pass (passe-bas) et Peak (crête).

Vous pouvez accéder à l'Input Equalizer sur le Panneau avancé. Pour afficher le Panneau de contrôle avancé, cliquez sur les deux flèches pointant vers le bas situées dans le coin droit de la fenêtre de l'interface.

L'interrupteur **marche/arrêt** active et désactive l'Input Equalizer.

**HP Freq** contrôle la fréquence de coupure du filtre passe-haut. Toutes les fréquences en dessous de la fréquence de coupure seront éliminées de l'entrée. Ceci peut être utilisé pour supprimer les basses indésirables de l'entrée, ce qui permet d'obtenir un son plus clair passant par l'écho et la réverb. La plage est de 20 Hz à 1,2 kHz. À la position minimale, le filtre passe-haut est désactivé et n'aura pas d'effet sur le son.

**Peak Freq** contrôle la fréquence de coupure du filtre en crête. Le filtre en crête peut servir à augmenter ou à réduire les fréquences autour de la bande en crête.

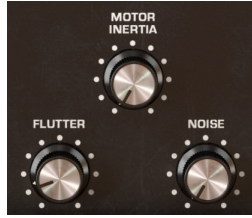
**Q** détermine la largeur de la bande du filtre en crête. À des valeurs élevées, l'augmentation ou la diminution sera très limitée et n'affectera que les fréquences proches de la Peak Freq. À des valeurs inférieures, l'augmentation ou la diminution sera très large et affectera un ensemble plus important de fréquences.

**Gain** détermine si le filtre en crête augmentera ou diminuera les fréquences à la Peak Freq. Régulé au milieu, le gain de la bande en crête ne changera pas.

**LP Freq** contrôle la fréquence de coupure du filtre passe-bas. Toutes les fréquences au-dessus de la fréquence de coupure seront éliminées de l'entrée. Ceci peut être utilisé pour supprimer les hautes fréquences de l'entrée, ce qui permet d'obtenir un son plus sourd passant par l'écho et la réverb. La plage est de 3 kHz à 20 kHz. À la position maximale, le filtre passe-bas est désactivé et n'aura pas d'effet sur le son.



## 5.2.2. Contrôles Motor



Vous pouvez accéder aux Contrôles Motor sur le Panneau avancé. Pour afficher le Panneau de contrôle avancé, cliquez sur les deux flèches pointant vers le bas situées dans le coin droit de la fenêtre de l'interface.

Ces trois contrôles spécifient le comportement du moteur et de la bande.

**Flutter** détermine la quantité de variation de la vitesse de lecture due au fait que la vitesse de rotation du moteur n'est pas parfaitement constante. Ceci ajoutera une légère modulation à la hauteur des échos. La fréquence de l'effet Flutter est déterminée par la Repeat Rate.

**Motor Inertia** spécifie le couple du moteur, qui détermine la rapidité à laquelle la vitesse de lecture changera quand le contrôle Rate est ajusté. Si elle est réglée à la valeur minimale, la vitesse de lecture change presque instantanément en ajustant le contrôle Rate. Si elle est réglée à la valeur maximale, la vitesse de lecture change progressivement jusqu'à ce qu'elle atteigne la nouvelle valeur de Rate.

**Noise** se mélange dans une quantité variable de bruit de fond généré par la machine pour un son lo-fi plus granuleux.

### 5.2.3. LFO



Vous pouvez accéder aux réglages du LFO sur le Panneau avancé. Pour afficher le Panneau de contrôle avancé, cliquez sur les deux flèches pointant vers le bas situées dans le coin droit de la fenêtre de l'interface.

LFO signifie Low Frequency Oscillator (oscillateur basse-fréquence). Il s'agit encore d'une nouvelle fonctionnalité qui n'était pas présente sur l'équipement original, mais qui l'est désormais sur le Tape-201. Contrairement à un oscillateur de synthétiseur typique, un LFO ne produit aucun son, mais est utilisé pour moduler d'autres paramètres logiciels dans le but de créer un sens du mouvement et de l'évolution à l'effet.

Les LFO peuvent être utilisés de manière extrême, comme le wobble dubstep où un LFO synchronisé au tempo est souvent employé pour contrôler une coupure de filtre, mais peuvent aussi être utilisés de manière plus subtile pour ajouter une modulation et un mouvement doux.

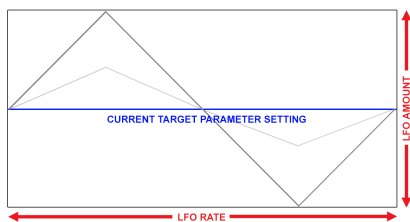
**Shape** change la forme du LFO, ce qui détermine la manière dont le paramètre cible sera modulé. Six formes sont disponibles : Sinusoïdale, Dent de scie, Rampe, Triangulaire, Carrée, et Sample & Hold. Alors que les cinq premières formes offrent une courbe de modulation prévisible, l'option Sample & Hold peut être considérée comme un générateur aléatoire. Chaque fois qu'un cycle de LFO se termine, comme spécifié par le potentiomètre LFO Rate, une nouvelle valeur aléatoire est générée. C'est très utile si vous voulez ajouter une modulation non répétitive au paramètre cible.

**Rate** détermine la vitesse à laquelle la forme de modulation du LFO est « balayée ». Des valeurs faibles entraînent une modulation plus lente, tandis que des valeurs élevées entraînent une modulation plus rapide du paramètre cible. Rate peut être synchronisé avec le tempo de votre hôte, en activant l'interrupteur Sync.

**Sync** synchronise le LFO Rate avec le tempo de votre hôte. Ceci peut être utile si vous souhaitez créer des modulations d'effets synchronisées au rythme. Quand sync est activé, le contrôle Rate affichera des valeurs en intervalles de temps. Quand sync est désactivé, le contrôle Rate affichera des valeurs en millisecondes.

**Amount** détermine la quantité de modulation qui sera appliquée au paramètre de l'effet cible. Avec de faibles valeurs, le paramètre cible ne sera modulé que légèrement autour de son réglage actuel, tandis que si les valeurs sont élevées, la modulation sera plus importante.

Le menu **Destination** sélectionne le paramètre de l'effet qui sera modulé par le LFO. La plupart des paramètres d'effets peuvent être modulés.



*Exemple d'une dent de scie modulant un paramètre de l'effet cible. LFO Amount détermine l'amplitude de l'oscillation autour du réglage actuel, alors que Rate définit la vitesse de la modulation*



La modulation LFO est bipolaire, ainsi, le paramètre de l'effet cible sera modulé dans un sens positif et négatif à partir de son réglage actuel.

### 5.3. Quelques mots pour conclure

Ceci conclut le manuel utilisateur. Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau plugin et les résultats que vous obtiendrez en l'utilisant, autant que nous avons aimé le concevoir.

## 6. CONTRAT DE LICENCE LOGICIEL

Compte tenu du paiement des frais de Licence, qui représentent une partie du prix que vous avez payé, Arturia, en tant que Concédant, vous accorde (ci-après appelé « Cessionnaire ») un droit d'utilisation non exclusif de cette copie du Logiciel (ci-après « LOGICIEL »).

Tous les droits de propriété intellectuelle de ce logiciel appartiennent à Arturia SA (désigné ci-après : "Arturia"). Arturia ne vous autorise à copier, télécharger, installer et employer le logiciel que sous les termes et conditions de ce Contrat.

Arturia met en place une activation obligatoire du logiciel afin de le protéger contre toute copie illicite. Le Logiciel OEM ne peut être utilisé qu'après enregistrement du produit.

L'accès à Internet est indispensable pour l'activation du produit. Les termes et conditions d'utilisation du logiciel par vous, l'utilisateur final, apparaissent ci-dessous. En installant le logiciel sur votre ordinateur, vous reconnaissez être lié par les termes et conditions du présent contrat. Veuillez lire attentivement l'intégralité des termes suivants. Si vous êtes en désaccord avec les termes et conditions de ce contrat, veuillez ne pas installer ce logiciel. Le cas échéant, veuillez retourner immédiatement ou au plus tard dans les 30 jours le produit à l'endroit où vous l'avez acheté (avec toute la documentation écrite, l'emballage intact complet ainsi que le matériel fourni) afin d'en obtenir le remboursement.

**1. Propriété du logiciel** Arturia conservera la propriété pleine et entière du LOGICIEL enregistré sur les disques joints et de toutes les copies ultérieures du LOGICIEL, quel qu'en soit le support et la forme sur ou sous lesquels les disques originaux ou copies peuvent exister. Cette licence ne constitue pas une vente du LOGICIEL original.

**2. Concession de licence** Arturia vous accorde une licence non exclusive pour l'utilisation du logiciel selon les termes et conditions du présent contrat. Vous n'êtes pas autorisé à louer ou prêter ce logiciel, ni à le concéder sous licence. L'utilisation du logiciel cédé en réseau est illégale si celle-ci rend possible l'utilisation multiple et simultanée du programme.

Vous êtes autorisé à installer une copie de sauvegarde du logiciel qui ne sera pas employée à d'autres fins que le stockage.

En dehors de cette énumération, le présent contrat ne vous concède aucun autre droit d'utilisation du logiciel. Arturia se réserve tous les droits qui n'ont pas été expressément accordés.

**3. Activation du logiciel** Arturia met éventuellement en place une activation obligatoire du logiciel et un enregistrement personnel obligatoire du logiciel OEM afin de protéger le logiciel contre toute copie illicite. En cas de désaccord avec les termes et conditions du contrat, le logiciel ne pourra pas fonctionner.

Le cas échéant, le produit ne peut être retourné que dans les 30 jours suivant son acquisition. Ce type de retour n'ouvre pas droit à réclamation selon les dispositions de l'article 11 du présent contrat.

**4. Assistance, mises à niveau et mises à jour après enregistrement du produit** L'utilisation de l'assistance, des mises à niveau et des mises à jour ne peut intervenir qu'après enregistrement personnel du produit. L'assistance n'est fournie que pour la version actuelle et, pour la version précédente, pendant un an après la parution de la nouvelle version. Arturia se réserve le droit de modifier à tout moment l'étendue de l'assistance (ligne directe, forum sur le site Web, etc.), des mises à niveau et mises à jour ou d'y mettre fin en partie ou complètement.

L'enregistrement du produit peut intervenir lors de la mise en place du système d'activation ou à tout moment ultérieurement via internet. Lors de la procédure d'enregistrement, il vous sera demandé de donner votre accord sur le stockage et l'utilisation de vos données personnelles (nom, adresse, contact, adresse électronique, date de naissance et données de licence) pour les raisons mentionnées ci-dessus. Arturia peut également transmettre ces données à des tiers mandatés, notamment des distributeurs, en vue de l'assistance et de la vérification des autorisations de mises à niveau et mises à jour.

**5. Pas de dissociation** Le logiciel contient habituellement différents fichiers qui, dans leur configuration, assurent la fonctionnalité complète du logiciel. Le logiciel n'est conçu que pour être utilisé comme un produit. Il n'est pas exigé que vous employiez ou installiez tous les composants du logiciel. Mais vous n'êtes pas autorisé à assembler les composants du logiciel d'une autre façon, ni à développer une version modifiée du logiciel ou un nouveau produit en résultant. La configuration du logiciel ne peut être modifiée en vue de sa distribution, de son transfert ou de sa revente.

**6. Transfert des droits** Vous pouvez transférer tous vos droits d'utilisation du logiciel à une autre personne à condition que (a) vous transférerez à cette autre personne (i) ce Contrat et (ii) le logiciel ou matériel équipant le logiciel, emballé ou préinstallé, y compris toutes les copies, mises à niveau, mises à jour, copies de sauvegarde et versions précédentes ayant accordé un droit à mise à jour ou à mise à niveau de ce logiciel, (b) vous ne conserviez pas les mises à niveau, mises à jour, versions précédentes et copies de sauvegarde de ce logiciel et (c) que le destinataire accepte les termes et les conditions de ce contrat ainsi que les autres dispositions conformément auxquelles vous avez acquis une licence d'utilisation de ce logiciel en cours de validité.

En cas de désaccord avec les termes et conditions de cet Accord, par exemple l'activation du produit, un retour du produit est exclu après le transfert des droits.

**7. Mises à niveau et mises à jour** Vous devez posséder une licence en cours de validité pour la précédente version du logiciel ou pour une version plus ancienne du logiciel afin d'être autorisé à employer une mise à niveau ou une mise à jour du logiciel. Le transfert de cette version précédente ou de cette version plus ancienne du logiciel à des tiers entraîne la perte de plein droit de l'autorisation d'utiliser la mise à niveau ou mise à jour du logiciel.

L'acquisition d'une mise à niveau ou d'une mise à jour ne confère aucun droit d'utilisation du logiciel.

Après l'installation d'une mise à niveau ou d'une mise à jour, vous n'êtes plus autorisé à utiliser le droit à l'assistance sur une version précédente ou inférieure.

**8. Garantie limitée** Arturia garantit que les disques sur lesquels le logiciel est fourni sont exempts de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions d'utilisation normales pour une période de trente(30) jours à compter de la date d'achat. Votre facture servira de preuve de la date d'achat. Toute garantie implicite du logiciel est limitée à (30) jours à compter de la date d'achat. Certaines législations n'autorisent pas la limitation des garanties implicites, auquel cas, la limitation ci-dessus peut ne pas vous être applicable. Tous les programmes et les documents les accompagnant sont fournis "en l'état" sans garantie d'aucune sorte. Tout le risque en matière de qualité et de performances des programmes vous incombe. Si le programme s'avérait défectueux, vous assumeriez la totalité du coût du SAV, des réparations ou des corrections nécessaires.

**9. Recours** La responsabilité totale d'Arturia et le seul recours dont vous disposez sont limités, à la discrétion d'Arturia, soit (a) au remboursement du montant payé pour l'achat soit (b) au remplacement de tout disque non-conforme aux dispositions de la présente garantie limitée et ayant été renvoyé à Arturia accompagné d'une copie de votre facture. Cette garantie limitée ne s'appliquera pas si la défaillance du logiciel résulte d'un accident, de mauvais traitements, d'une modification, ou d'une application fautive. Tout logiciel fourni en remplacement est garanti pour la durée la plus longue entre le nombre de jours restants par rapport à la garantie d'origine et trente (30) jours.

**10. Aucune autre garantie** Les garanties ci-dessus sont en lieu et place de toutes autres garanties, expresses ou implicites, incluant, mais sans s'y limiter les garanties implicites de commercialisation et d'adéquation à un usage particulier. Aucun avis ou renseignement oral ou écrit donné par Arturia, ses revendeurs, distributeurs, agents ou employés ne saurait créer une garantie ou en quelque façon que ce soit accroître la portée de cette garantie limitée.

**11. Exclusion de responsabilité pour les dommages indirects** Ni Arturia ni qui que ce soit ayant été impliqué dans la création, la production, ou la livraison de ce produit ne sera responsable des dommages directs, indirects, consécutifs, ou incidents survenant du fait de l'utilisation ou de l'incapacité d'utilisation de ce produit (y compris, sans s'y limiter, les dommages pour perte de profits professionnels, interruption d'activité, perte d'informations professionnelles et équivalents) même si Arturia a été précédemment averti de la possibilité de tels dommages. Certaines législations ne permettent pas les limitations de la durée d'une garantie implicite ou la limitation des dommages incidents ou consécutifs, auquel cas les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous confère des droits juridiques particuliers, et vous pouvez également avoir d'autres droits variant d'une juridiction à une autre.